

ترجمة وتفسير معاني كلمات القرآن الكريم

Part : 26

Saba, Faatir & Yaaseen

100 words

☆ عربی معنی السراج المنیر سے لیا گیا ہے، اردو محمد جونگرؒ ہی رحمہ اللہ کے ترجمے کو بنیاد (base) بنا کر کیا گیا ہے اور انگلش صحیح انٹرنیشنل سے لیا گیا ہے۔

☆ The Arabic meanings and explanations have been taken from Assiraj Almuneer, the Urdu meanings have been taken from the translation of Muhammad Junagadi rahmatullaah alaih and the English meanings have been taken from Sahih International.

شیخ ارشد بشیر عمری مدنی

Shaikh Arshad Basheer Umari Madani

Hafiz, Aalim, Faazil (Madina University, KSA), MBA.

Founder & Director of AskIslamPedia.com

Chairman: Ocean The ABM School, Hyd.

 *+91 92906 21633 (whatsapp only)*

سورة سبأ

مكية / ترتیبها 34 / آیاتھا 54

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ

**Arabic
Meaning**

ولا بالذي تقدمه من التوراة والإنجيل والزبور

**English
Meaning**

Nor in that before it

**Urdu
Meaning**

اور نہ اسے جو اس سے پہلے ہے
Aur na ose jo isse pahle hai

**Quranic
word**

مَوْقُوفُونَ

**Arabic
Meaning**

محبوسون في موقف الحساب

**English
Meaning**

They stand before their
Lord

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ کھڑے کئے ہوئے ہیں
Wo log khade kiye huwe hain

**Quranic
word**

يَرْجِعُ

**Arabic
Meaning**

يرد بعضهم على بعض

**English
Meaning**

Refuting

**Urdu
Meaning**

وہ الزام لگا رہا ہونگا
Wo ilzaam laga raha hoga

**Quranic
word**

بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

**Arabic
Meaning**

بل تدبير الشر لنا بالليل والنهار هو الذي
أهلكنا

**English
Meaning**

Rather, [it was your]
conspiracy of night and day

**Urdu
Meaning**

بلکہ دن رات مکر و فریب
Balke din raat makr o fareb

**Quranic
word**

النَّدَامَةُ

**Arabic
Meaning**

التحسر

**English
Meaning**

Regret

**Urdu
Meaning**

پشیمان
Pashemaan

**Quranic
word**

يَبْسُطُ

**Arabic
Meaning**

يوسع

**English
Meaning**

Extends

**Urdu
Meaning**

وہ کشادہ کر دیتا ہے
Wo kushaada kardeta hai

**Quranic
word**

وَيَقْدِرُ

**Arabic
Meaning**

يَضِيقُ

**English
Meaning**

And restricts

**Urdu
Meaning**

اور تنگ کر دیتا ہے
Aur tang kardeta hai

**Quranic
word**

زُفَى

**Arabic
Meaning**

قَرِيب

**English
Meaning**

In position

**Urdu
Meaning**

قَرِيب
Qareeb

**Quranic
word**

جَزَاءُ الضَّعْفِ

**Arabic
Meaning**

الثواب المضاعف

**English
Meaning**

Double reward

**Urdu
Meaning**

دوہرا اجر
Dohra ajr

**Quranic
word**

الْغُرُفَاتِ

**Arabic
Meaning**

المنازل الرفيعة في الجنة

**English
Meaning**

The high dwellings

**Urdu
Meaning**

بالا خانے
Baala khaane

**Quranic
word**

يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا

**Arabic
Meaning**

يجهدون في إبطال حججنا

**English
Meaning**

Strive against Our verses

**Urdu
Meaning**

جو لوگ ہماری آیتوں کے مقابلے کی تگ و دو میں لگے رہتے ہیں

Jo log hamari aayato ke muqable ki tag o du me lage rahte hain

**Quranic
word**

مُعَاجِزِينَ

**Arabic
Meaning**

مشاقين يظنون أنهم يفوتونا

**English
Meaning**

To cause [them] failure

**Urdu
Meaning**

عاجزی کرنے والے
Aajizi karne waale

**Quranic
word**

مُحَضَّرُونَ

**Arabic
Meaning**

تَحْضَرُهُمُ الزَّبَانِيَةُ إِلَى جَهَنَّمَ

**English
Meaning**

Will be brought

**Urdu
Meaning**

حاضر رکھے جائیں گے
Haazir rakhe jaenge

**Quranic
word**

وَيَقْدِرُ لَهُ

**Arabic
Meaning**

يضيقه عليه

**English
Meaning**

And restricts for him

**Urdu
Meaning**

اور وہ تنگ کر دیتا ہے
Aur wo tang kardeta hai

**Quranic
word**

سُبْحَانَكَ

**Arabic
Meaning**

ننزهك

**English
Meaning**

Glory be to you

**Urdu
Meaning**

تیری ذات پاک ہے
Teri zaāt paak hai

**Quranic
word**

أَنْتَ وَلِيُّنَا

**Arabic
Meaning**

أنت الذي نواليه ونعبده

**English
Meaning**

You, are our benefactor

**Urdu
Meaning**

اور تو ہمارا ولی ہے
Aur tu hamara wali hai

**Quranic
word**

إِفْكٌ مُّفْتَرَى

**Arabic
Meaning**

كذب مختلق

**English
Meaning**

A lie invented

**Urdu
Meaning**

گھڑا ہوا جھوٹ
Ghada huwa jhoot

**Quranic
word**

يَذَرُ سُونَهَا

**Arabic
Meaning**

يَقْرَؤُونَهَا

**English
Meaning**

Which they could study

**Urdu
Meaning**

جنہیں یہ پڑھتے ہوں
Jinhe ye padhte ho

**Quranic
word**

مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ

**Arabic
Meaning**

عشر ما أعطيناهم من القوة والنعم

**English
Meaning**

A tenth of what We had
given them

**Urdu
Meaning**

اور انہیں ہم نے جو دے رکھا تھا (یہ تو اس کا) دسواں حصہ ہے
Aur inhe hamne jo de rakha tha ye to iska daswa hissa hai

**Quranic
word**

نَكِير

**Arabic
Meaning**

إِنْكَارِي عَلَيْهِم

**English
Meaning**

My reproach

**Urdu
Meaning**

سخت پکڑ
Sakht pakad

**Quranic
word**

بِوَاحِدَةٍ

**Arabic
Meaning**

بمُخَصِّلَةٍ وَاحِدَةٍ

**English
Meaning**

For one thing

**Urdu
Meaning**

ایک ہی بات
Ek hi baat

**Quranic
word**

مَثْنَى

**Arabic
Meaning**

اثنين اثنين

**English
Meaning**

In pairs

**Urdu
Meaning**

دو مل کر
Do mil kar

**Quranic
word**

جَنَّةٍ

**Arabic
Meaning**

جنون

**English
Meaning**

Madness

**Urdu
Meaning**

کوئی جنون
Koi junoon

**Quranic
word**

يَقْذِفُ بِالْحَقِّ

**Arabic
Meaning**

يرمي بحجج الحق على الباطل؛ فيدمغه

**English
Meaning**

Projects the truth

**Urdu
Meaning**

وہ حق اتارتا ہے
Wo haq utaarta hai

**Quranic
word**

فَزِعُوا

**Arabic
Meaning**

خافوا عند معاينة العذاب

**English
Meaning**

They will be terrified

**Urdu
Meaning**

(کفار) گھبرائے پھریں گے
Kuffaar ghabrae phirenge

**Quranic
word**

فَلَا فَوْتَ

**Arabic
Meaning**

فلا نجاۃ لهم، ولا مهرب

**English
Meaning**

But there is no escape

**Urdu
Meaning**

نکل بھاگنے کی کوئی صورت
Nikal bhaagne ki koi surat

**Quranic
word**

وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَاقُشُ

**Arabic
Meaning**

كيف لهم تناول الإيمان، وهم في الآخرة

**English
Meaning**

But how for them will be the taking

**Urdu
Meaning**

اور کیسے ہاتھ آسکتی ہے
Aur kaise haath aasakti hai

**Quranic
word**

وَيَقْدِفُونَ بِالْغَيْبِ

**Arabic
Meaning**

يرمون بالظنون الكاذبة

**English
Meaning**

And they utter conjectures about
the unseen

**Urdu
Meaning**

اور بن دیکھے بھٹکتے رہتے ہیں
Aur bin dekhe bhatakte rahte hain

**Quranic
word**

بِأَشْيَاعِهِمْ

**Arabic
Meaning**

أمثالهم من كفار الأمم السابقة

**English
Meaning**

With their kind

**Urdu
Meaning**

ان جیسوں
In jaiso

**Quranic
word**

مُرِيبٌ

**Arabic
Meaning**

محدث للريبة والقلق

**English
Meaning**

Disquieting

**Urdu
Meaning**

شک و تردد میں پڑے ہوئے ہیں
Shak o taraddud me pade huwe hain

سورة فاطر

مكية / ترتيبها 35 / آياتها 45

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

فَاطِر

**Arabic
Meaning**

خالق، ومبدع

**English
Meaning**

The Creator

**Urdu
Meaning**

وہ پیدا کرنے والا
Wo paida karne waala

**Quranic
word**

أُولِي

**Arabic
Meaning**

أَصْحَاب

**English
Meaning**

Having wings

**Urdu
Meaning**

(والے) أَصْحَاب
(wāale) as-haab

**Quranic
word**

فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ

**Arabic
Meaning**

كيف تصرفون عن توحيدہ

**English
Meaning**

So how are you deluded

**Urdu
Meaning**

پس تم کہاں اٹے جاتے ہو
Pas tum kaha ulte jaate ho

**Quranic
word**

فَلَا تَغُرَّنَّكُم

**Arabic
Meaning**

لا تخذعنكم، ولا تلهينكم

**English
Meaning**

So let not delude you

**Urdu
Meaning**

تمہیں غفلت میں نہ ڈالے
Tumhe ghaflat me na daale

**Quranic
word**

الْغُرُورُ

**Arabic
Meaning**

الشيطان

**English
Meaning**

The Deceiver

**Urdu
Meaning**

دھوکے باز (شیطان)
Dhoke baaz (shaitaan)

36

**Quranic
word**

حِزْبُهُ

**Arabic
Meaning**

أَتْبَاعَهُ

**English
Meaning**

His party

**Urdu
Meaning**

اپنے گروہ
Apne giroh

3436

**Quranic
word**

فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ

**Arabic
Meaning**

فلا تتركها

**English
Meaning**

So do not let yourself

**Urdu
Meaning**

ہلاکت میں نہ ڈالیں
Halakat me na daalein

**Quranic
word**

حَسَرَاتٍ

**Arabic
Meaning**

حزنا على كفر هؤلاء الضالين

**English
Meaning**

Perish

**Urdu
Meaning**

ان پر غم کھاؤ
Inpar gham khao

**Quranic
word**

فَتَّيِّرُ

**Arabic
Meaning**

تَحْرُك

**English
Meaning**

And they stir

**Urdu
Meaning**

جواٹھاتی ہیں
Jo uthati hai

**Quranic
word**

مَيِّتٌ

**Arabic
Meaning**

مَجْدُب

**English
Meaning**

A dead

**Urdu
Meaning**

خشک
Khushk

**Quranic
word**

الْعِزَّةُ

**Arabic
Meaning**

الشرف، والمنعة

**English
Meaning**

The honor

**Urdu
Meaning**

عزت
Izzat

**Quranic
word**

الْكَلِمُ الطَّيِّبُ

**Arabic
Meaning**

الكلام الحسن؛ وهو ذكر الله

**English
Meaning**

Good speech

**Urdu
Meaning**

ستھرے کلمات
Suthre kalimaat

**Quranic
word**

يَبُورُ

**Arabic
Meaning**

يفسد، ويبطل

**English
Meaning**

It will perish

**Urdu
Meaning**

وہ برباد ہو جائے گا
Wo barbaad hojaega

**Quranic
word**

أَزْوَاجًا

**Arabic
Meaning**

ذَكَوْرًا وَإِنَاثًا

**English
Meaning**

Mates

**Urdu
Meaning**

جوڑے جوڑے (مرد و عورت)
Jode jode (mard o aurat)

**Quranic
word**

مُعَمَّرٌ

**Arabic
Meaning**

طويل العمر

**English
Meaning**

Aged person

**Urdu
Meaning**

بڑی عمر والا
Badu umr waala

**Quranic
word**

فِي كِتَابٍ

**Arabic
Meaning**

هو: اللوح المحفوظ

**English
Meaning**

In a register

**Urdu
Meaning**

کتاب میں (لوح محفوظ)
Kitaab me (Lauh e Mahfooz)

**Quranic
word**

فُرَاتٌ

**Arabic
Meaning**

شديد العذوبة

**English
Meaning**

Sweet

**Urdu
Meaning**

پیاں بجھانے والا
Pyaas bujhaane waala

**Quranic
word**

سَائِغٌ

**Arabic
Meaning**

سهل مروره في الحلق

**English
Meaning**

Pleasant

**Urdu
Meaning**

خوشگوار
Khushgawaar

**Quranic
word**

أَجَاجُ

**Arabic
Meaning**

شديد الملوحة

**English
Meaning**

Bitter

**Urdu
Meaning**

کڑوا
Kadwa

**Quranic
word**

لَحْمًا طَرِيًّا

**Arabic
Meaning**

هو: السمك

**English
Meaning**

Tender meat

**Urdu
Meaning**

تازہ گوشت
Taaza gosh

**Quranic
word**

حَلِيَّةٌ

**Arabic
Meaning**

هي: اللؤلؤ، والمرجان

**English
Meaning**

Ornaments

**Urdu
Meaning**

زیورات
Zewaraat

**Quranic
word**

الْفُلُكُ

**Arabic
Meaning**

السفن

**English
Meaning**

The ship

**Urdu
Meaning**

بڑی بڑی کشتیاں
Badi badi kashtiyaa

**Quranic
word**

مَوَاجِرَ

**Arabic
Meaning**

تشق المياه

**English
Meaning**

Plowing /cleaving

**Urdu
Meaning**

چیرنے پھاڑنے والی
Cheerne phaadne waali

**Quranic
word**

يُؤَلِّجُ

**Arabic
Meaning**

يدخل من ساعات الليل في النهار،
والعكس، فتحدث الزيادة والنقص فيهما

**English
Meaning**

He causes to enter

**Urdu
Meaning**

وہ داخل کرتا ہے
Wo dakhil karta hai

**Quranic
word**

وَسَخَّرَ

**Arabic
Meaning**

ذَلَّ

**English
Meaning**

He has subjected

**Urdu
Meaning**

اور اسی نے کام پر لگا دیا ہے
Aur osi ne kaam par laga diya hai

**Quranic
word**

لِأَجَلٍ مُّسَمًّى

**Arabic
Meaning**

لوقت معلوم مقدر

**English
Meaning**

For a specified term

**Urdu
Meaning**

میعاد معین
Mi'aad e mu ayyan

**Quranic
word**

قَطْمِير

**Arabic
Meaning**

هي: القشرة الرقيقة البيضاء على النواة

**English
Meaning**

The membrane of a date seed

**Urdu
Meaning**

حملک
Chilke

**Quranic
word**

يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ

**Arabic
Meaning**

يتبرؤون منكم

**English
Meaning**

They will deny your
association

**Urdu
Meaning**

تمہارے شریک اس شرک کا صاف انکار کر جائیں گے
Tumhare shareek is shirk ka saaf inkaar karjaenge

**Quranic
word**

وَلَا تَزِرُ

**Arabic
Meaning**

لا تحمل

**English
Meaning**

No one will bear

**Urdu
Meaning**

کوئی بھی بوجھ نہ اٹھائے گا
Koi bhi bojh na uthaega

60

**Quranic
word**

وَازِرَةٌ

**Arabic
Meaning**

نفس مذنبه

**English
Meaning**

Bearer

**Urdu
Meaning**

اٹھانے والا
Uthaane waala

3460

**Quranic
word**

وِزْرٌ أُخْرَى

**Arabic
Meaning**

ذنب نفس أخرى

**English
Meaning**

The burden of another

**Urdu
Meaning**

دوسرے کا بوجھ
Doosre ka bojh

**Quranic
word**

تَدْعُ

**Arabic
Meaning**

تَسْأَلُ

**English
Meaning**

You call

**Urdu
Meaning**

تم بلاؤ گے
Tum bulaoge

63

**Quranic
word**

مُثَقَّلَةٌ

**Arabic
Meaning**

نفس مثقلة بالخطايا

**English
Meaning**

A heavily laden

**Urdu
Meaning**

بوجھ سے لدا ہوا
Bojh se lada huwa

3463

**Quranic
word**

حَمْلَهَا

**Arabic
Meaning**

ذنوبها التي أثقلتها

**English
Meaning**

Its load

**Urdu
Meaning**

اپنا بوجھ
Apna bojh

65

**Quranic
word**

تَزَكَّى

**Arabic
Meaning**

تطهر من الشرك والمعاصي

**English
Meaning**

Who purifies

**Urdu
Meaning**

جو بھی پاک ہو جائے
Jo bhi paak hojae

3465

**Quranic
word**

الْمَصِيرُ

**Arabic
Meaning**

المآل والمرجع

**English
Meaning**

The [final] destination

**Urdu
Meaning**

لوٹنا
Lautna

**Quranic
word**

الْحَرُورُ

**Arabic
Meaning**

الريح الحارة

**English
Meaning**

The heat

**Urdu
Meaning**

دھوپ
Dhoop

**Quranic
word**

وَبِالزُّبُرِ

**Arabic
Meaning**

الكتب المجموع فيها كثير من الأحكام

**English
Meaning**

And written ordinances

**Urdu
Meaning**

اور صحفے
Aur saheefe

**Quranic
word**

نَكِير

**Arabic
Meaning**

إنكاري عليهم، وعقوبي لهم

**English
Meaning**

My reproach

**Urdu
Meaning**

میرا عذاب
Mera Azaab

**Quranic
word**

جُدَدٌ

**Arabic
Meaning**

ذات طرائق وخطوط مختلفة الألوان

**English
Meaning**

Tract

**Urdu
Meaning**

مختلف حصے
Mukhtalif hisse

**Quranic
word**

وَعَرَابِيْبُ سُودٌ

**Arabic
Meaning**

شديدة السواد؛ كالأغربة

**English
Meaning**

And [some] extremely black

**Urdu
Meaning**

اور بہت گہرے سیاہ
Aur bahot gahre siyaah

**Quranic
word**

لَنْ تَبُورَ

**Arabic
Meaning**

لَنْ تَكْسَدَ، وَتَهْلِكَ

**English
Meaning**

That will never perish

**Urdu
Meaning**

جو کبھی خسارہ میں نہ ہو گی
Jo kabhi khasare me na hogi

**Quranic
word**

لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

**Arabic
Meaning**

من الكتب السابقة

**English
Meaning**

What was before it

**Urdu
Meaning**

جو کہ اپنے سے پہلے
Jo kē apnē se pahle

**Quranic
word**

أَوْرَثْنَا

**Arabic
Meaning**

أَعْطَيْنَا

**English
Meaning**

We caused to inherit

**Urdu
Meaning**

ہم نے ان لوگوں کو وارث بنایا
Hamne un logo ko waaris banaaya

**Quranic
word**

ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ

**Arabic
Meaning**

بفعل بعض المعاصي

**English
Meaning**

Who wrongs himself

**Urdu
Meaning**

اپنی جانوں پر ظلم کرنے والے
Apni jaano par zulm karne waale

**Quranic
word**

مُقْتَصِدٌ

**Arabic
Meaning**

يؤدي الواجبات، ويجتنب المحرمات

**English
Meaning**

Moderate

**Urdu
Meaning**

متوسط درجہ
Mutawassit darje

**Quranic
word**

سَابِقُ بِالْخَيْرَاتِ

**Arabic
Meaning**

مجتهد في عمل الصالحات: فرضها ونفلها

**English
Meaning**

Foremost in good deeds

**Urdu
Meaning**

نیکوئوں میں ترقی کرنے والے
Nekiyo me tarraqqi karne waale

**Quranic
word**

عَدْنٍ

**Arabic
Meaning**

إقامة

**English
Meaning**

Perpetual residence

**Urdu
Meaning**

ہمیشہ رہنے والے
Hamesha rahne waale

**Quranic
word**

أَحَلَّنَا

**Arabic
Meaning**

أنزلنا

**English
Meaning**

Who has settled us

**Urdu
Meaning**

جس نے ہم کو لا اتارا
Jisne ham ko laa utaara

**Quranic
word**

دَارَ الْمُقَامَةِ

**Arabic
Meaning**

دار الإقامة الدائمة

**English
Meaning**

The home of duration out

**Urdu
Meaning**

ہمیشہ رہنے کا مقام
Hamesha rahne ka muqaam

**Quranic
word**

نَصَبٌ

**Arabic
Meaning**

تعب، ومشقة

**English
Meaning**

Any fatigue

**Urdu
Meaning**

کوئی تکلیف
Koi takleef

**Quranic
word**

لُغُوبٌ

**Arabic
Meaning**

إِعياء وتعب

**English
Meaning**

Weariness [of mind]

**Urdu
Meaning**

خستگی
khastagi

**Quranic
word**

يَصْطَرِحُونَ

**Arabic
Meaning**

يَصيحون بشدة، ويستغيثون

**English
Meaning**

They will cry

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ جو اس طرح چلائیں گے
Wo log jo is tarah chillaenge

**Quranic
word**

النَّذِيرُ

**Arabic
Meaning**

نبينا محمد – صلى الله عليه وسلم

**English
Meaning**

The warner

**Urdu
Meaning**

ڈرانے والا
Darane waala

**Quranic
word**

خَلَائِفَ

**Arabic
Meaning**

يُخَلِّفُ بَعْضُكُمْ فِي الْأَرْضِ

**English
Meaning**

Successors

**Urdu
Meaning**

(جس نے آباد کیا) خلیفہ
(jisne aabaad kiya) khaleefa

**Quranic
word**

مَقْتًا

**Arabic
Meaning**

بغضا و غضا

**English
Meaning**

In hatred

**Urdu
Meaning**

ناراضی
Naraazi

**Quranic
word**

أَرَأَيْتُمْ

**Arabic
Meaning**

أخبروني

**English
Meaning**

Have you considered

**Urdu
Meaning**

تم مجھے حال تو بتاؤ
Tum mujhe haal batao

**Quranic
word**

بَيَّنَتْ مِنْهُ

**Arabic
Meaning**

حجة منه

**English
Meaning**

Evidence from him

**Urdu
Meaning**

اس کی دلیل
Iski daleel

**Quranic
word**

غُرُورًا

**Arabic
Meaning**

خداعا وباطلا

**English
Meaning**

Delusion

**Urdu
Meaning**

دھوکہ
Dhoka

**Quranic
word**

جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

**Arabic
Meaning**

مجتهدين في الحلف بأغلظ الأيمان

**English
Meaning**

Strongest on their oaths

**Urdu
Meaning**

ان کی بڑی زوردار قسم
Inki badi zordaar qism

**Quranic
word**

نَذِيرٌ

**Arabic
Meaning**

رسول من عند الله تعالى

**English
Meaning**

A warner

**Urdu
Meaning**

ڈرانے والا
Daraane waala

**Quranic
word**

يَحِيطُ

**Arabic
Meaning**

يحيط، وينزل

**English
Meaning**

It encompass

**Urdu
Meaning**

وہاں پڑتا ہے
Wabaal padta hai

**Quranic
word**

يَنْظُرُونَ

**Arabic
Meaning**

ينتظرون

**English
Meaning**

They await

**Urdu
Meaning**

وہ منتظر ہیں
Wo muntazir hain

**Quranic
word**

سُنَّتِ الْأَوَّلِينَ

**Arabic
Meaning**

العذاب الذي نزل بأمثالهم

**English
Meaning**

The way of the former
peoples

**Urdu
Meaning**

پہلا دستور
Pahla dastoor

سورة يس

مكية / ترتیبها 36 / آیاتھا 83

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

يس

**Arabic
Meaning**

من الحروف المقطعة، والمراد منها: بيان أن القرآن مكون من هذه الحروف؛
ومع هذا فهو معجز، وليس «يس» اسما للنبي - صلى الله عليه وس

**English
Meaning**

Ya, seen

**Urdu
Meaning**

حروف مقطعات (نبی ﷺ کے نام)
Huroof e Muqat'aat (Nabi ke naam)

**Quranic
word**

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

**Arabic
Meaning**

طريق معتدل لا عوج فيه؛ وهو الإسلام

**English
Meaning**

A straight path

**Urdu
Meaning**

سیدھا راستہ
Seedha raasta

**Quranic
word**

حَقُّ الْقَوْلُ

**Arabic
Meaning**

وجب العذاب

**English
Meaning**

The word has come into
effect

**Urdu
Meaning**

بات ثابت ہو چکی
Baat sabit hochuki

**Quranic
word**

فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا

**Arabic
Meaning**

جمعت أيديهم إلى أعناقهم؛ تمثيل لشدة
إعراضهم

**English
Meaning**

Shackles on their necks

**Urdu
Meaning**

ان کی گردنوں میں طوق
Inki gardano me tauq

**Quranic
word**

مُقَمَّحُونَ

**Arabic
Meaning**

رافعون رؤوسهم، لا يستطيعون خفضها

**English
Meaning**

They are with heads [kept]
aloft

**Urdu
Meaning**

سر اوپر الٹ گئے
Sar oopar ulat gae

100

**Quranic
word**

سَدًّا

**Arabic
Meaning**

حاجزا مانعا

**English
Meaning**

A barrier

**Urdu
Meaning**

آڑ
Aad

3500